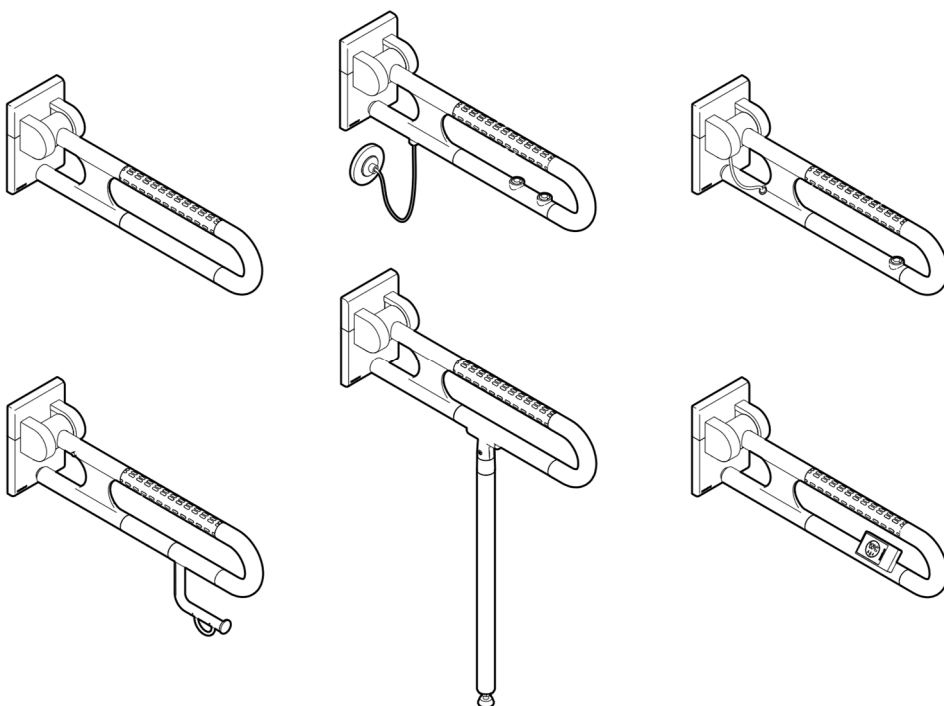


NORMBAU

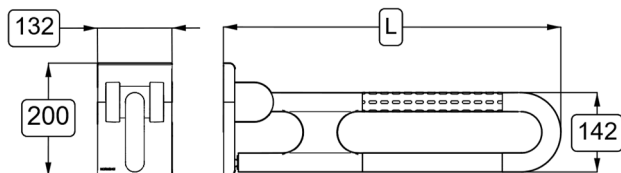
PASSION FOR CARE

Nylon Care 300/400

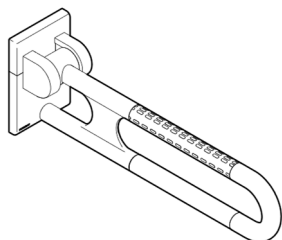
- DE** Montage- und
Gebrauchsanleitung
- EN** Fixing instruction and
directions for use
- FR** Instructions de montage et
d'utilisation
- NL** Montage- en
gebruiksaanwijzing



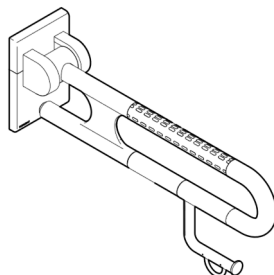
Weitere Informationen
Further information
Plus d'informations
Meer informatie
extranet.normbau.de



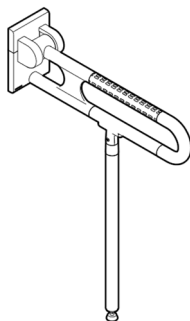
L (mm)	KG	KG 
600	3,6	4
725	4	4,5
850	4,4	4,9
900	4,6	5



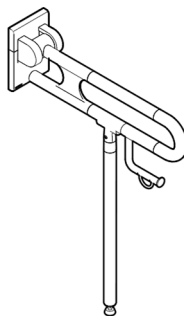
0300 471
0300 472
0300 473
0300 474
0447 010
0447 030
0447 050
0447 070



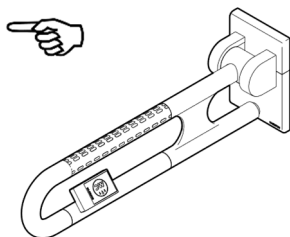
0300 475
0300 476
0300 477
0300 478
0447 120
0447 140
0447 160
0447 180



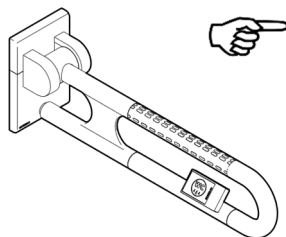
0300 431
0300 432
0300 433
0300 434
0300 451
0300 452
0300 453
0300 454
0447 310
0447 330
0447 350
0447 370



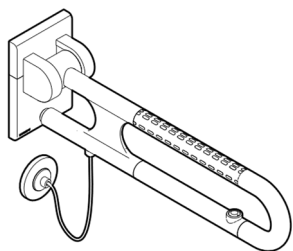
0300 435
0300 436
0300 437
0300 438
0300 455
0300 456
0300 457
0300 458



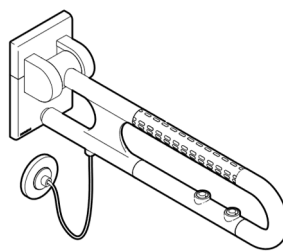
0447 361
0447 363
0447 365
0447 367



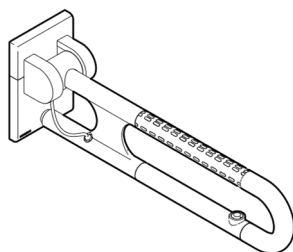
0447 371
0447 373
0447 375
0447 377



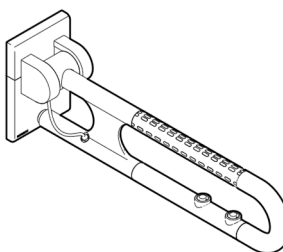
0442 761
0442 763
0442 766
0442 771
0442 773
0442 776
0442 781
0442 783
0442 786
0442 791
0442 793
0442 796



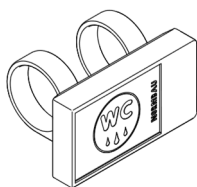
0442 765
0442 767
0442 775
0442 777
0442 785
0442 787
0442 795
0442 797



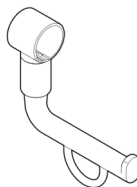
0442 861
0442 863
0442 866
0442 871
0442 873
0442 876
0442 881
0442 883
0442 886
0442 891
0442 893
0442 896



0442 865
0442 867
0442 875
0442 877
0442 885
0442 887
0442 895
0442 897



0449 010



0449 120



Mit Antibac
With Antibac protection
Avec protection Antibac
Met Antibac bescherming

0300 xxx → 4300 xxx
0442 xxx → 4442 xxx
0447 xxx → 4447 xxx

Zweckbestimmung

Stützklappgriffe und Wandstützgriffe sind als Hilfsmittel im Sanitärbereich vorgesehen. Die technischen Grifffsysteme bieten Stütz- und Haltemöglichkeiten und können die selbstständige und sichere Bewegung von Personen mit körperlichen Beeinträchtigungen unterstützen. Zusätzlich sind die Stützklappgriffe und Wandstützgriffe zur Unterstützung von Pflegepersonal und zur Anwendung für gesunde Personen bestimmt.

Haftungsausschluss

Die Firma NORMBAU übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise, entstehen oder entstanden sind.

Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sind zu melden an den Hersteller und die zuständige Behörde von dem Staat, in dem der Anwender niedergelassen ist.

Garantie

Die gesetzliche Gewährleistung beträgt 2 Jahre.

NORMBAU sichert insgesamt 5 Jahre Garantie auf Funktionalität und Stabilität zu.

Bei Einhaltung der vorgesehenen Einsatzbedingungen sowie der Wartungs- und Reinigungsrichtlinien beträgt die erwartete Lebensdauer mindestens 10 Jahre. Das Produkt wurde auf Grundlagedieser Lebensdauer getestet und validiert.

Warnhinweise

Von den von NORMBAU verwendeten Materialien geht keine toxische Gefahr aus. Getestet nach DIN EN ISO 10993-5:2009.



Verletzungsgefahr

Die Produktoberflächen können sich durch externe Wärmequellen, z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit heißem Wasser, stark erwärmen.



Verletzungsgefahr

Bei Überschreitung der max. zulässigen Belastung, kann es zu dauerhaften Schädigungen am Produkt führen. In diesem Fall muss das Produkt vor der Weiterverwendung geprüft werden!



Verletzungsgefahr

Beim Herunterklappen darf sich kein Körperteil unter dem Produkt befinden.

Sicherheitshinweise

Die Montage ist von Fachleuten und nur mit NORMBAU Montagesets bzw. geeignetem Befestigungsmaterial auszuführen. Vor der Montage ist die Wandbeschaffenheit unbedingt zu prüfen, um das Befestigungsmaterial festlegen zu können.

Angaben zur max. zulässigen Belastung und Hinweis zur Befestigung beachten!

Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

Bei Fragen, weiteren Informationen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: Kontaktieren Sie den NORMBAU-Support unter +49 (0)7843 704 0 oder besuchen Sie uns unter www.normbau.de.

Belastung

Max. zulässige Belastung von allen aufgelisteten Produkten: 100kg

0300 xxx 4300 xxx

Max. zulässige Belastung von allen aufgelisteten Produkten: 125kg

0442 xxx 0447 xxx 4442 xxx 4447 xxx

Bei max. Ausladung und max. zulässiger Belastung beträgt die max. Kraft pro Schraube 3kN.

Wartung

NORMBAU Produkte sind nicht wartungsfrei! Die Produkte sind monatlich durch qualifiziertes Fachpersonal auf einwandfreie Funktion zu testen. Bei Mängeln (z.B. Bremskraft zu gering) ist die Montageanleitung zu beachten.

Reinigungshinweise und Pflegeanleitung

Verletzungsgefahr

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

Nylonprodukte von NORMBAU haben eine glatte, hochglänzende, leicht zu reinigende Oberfläche. Verschmutzte Teile lassen sich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch oder Schwamm reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung empfehlen wir ein handelsübliches Spülmittel. Grundsätzlich müssen säurehaltige Reinigungs-, Pflege-, Desinfektions- und Entkalkungsmittel entsprechend der Gebrauchsanweisung eingesetzt werden. Ein Säureanteil von über 10% kann die Oberfläche angreifen und die Brillanz sowie die Farbe negativ verändern. Scheuernde, stark säure- und alkoholhaltige Reinigungs- und Pflegemittel sind bei Kunststoffen grundsätzlich zu vermeiden.



Weitere Informationen zu
Reinigungshinweise und Pflegeanleitung

Entsorgung

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften und muss der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.

Intended use

Lift-up support rails and wall support rails are intended as aids in the sanitary area. Technical handle systems offer support and stability and can help people with physical impairments to move independently and safely. In addition, lift-up support rails and wall support rails are designed to assist nursing staff and can also be used by healthy people.

Disclaimer of liability

NORMBAU assumes no liability for personal injury or property damage that arises or has arisen as a result of improper assembly, use or cleaning, in particular in disregard of the warning and safety instructions listed in these instructions.

Serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the country in which the user is established.

Warranty

The statutory warranty period is 2 years.

NORMBAU provides a total of 5 years warranty on functionality and stability.

If the intended operating conditions and the maintenance and cleaning guidelines are respected, the expected service life is at least 10 years. The product has been tested and validated based on this service life.

Warning notices

There is no toxic hazard from the material used by NORMBAU. Tested according to DIN EN ISO 10993-5:2009.

Risk of injury

The product surfaces can become very hot when exposed to external heat sources, e.g. direct sunlight or contact with hot water.

Risk of injury

If the max. loading permitted is exceeded, it can lead to permanent damage to the product. In this case, the product must be tested before further use!

Risk of injury

When folding down the seat, ensure that there is no part of the body under the product.

Safety instructions

Installation is to be carried out by a specialist and only with NORMBAU mounting sets or suitable fastening material. Before installation, the wall structure must be checked to determine the fastening material. Observe the information on the max. loading

permitted and the instructions for mounting! Following installation, the instructions must be made available to the user.

In case of questions, mor information, uncertainties or if damage occurs, contact the NORMBAU support service +49 (0) 7843 704 0 or visit us at www.normbau.de.

Load

Max. loading permitted of listed products: 100kg

0300 xxx 4300 xxx

Max. loading permitted of listed products: 125kg

0442 xxx 0447 xxx 4442 xxx 4447 xxx

With max. length and max. loading permitted, the max. force per fastening is 3kN.

Maintenance

NORMBAU products are not maintenance-free! The products are to be tested monthly by qualified specialists for proper function. In the event of defects (e.g. insufficient braking force), the assembly instructions must be observed.

Maintenance and cleaning



Risk of injury

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

Nylon products from NORMBAU have a smooth, high-gloss, easy-to-clean surface. Dirty parts can be cleaned with a soft, damp cloth or sponge. If heavily soiled, we recommend a commercially available detergent. Common disinfectants can be used for wipe disinfection. Acidic cleaning agents, care agents, disinfectants and decalcifying agents must always be used in accordance with the instructions for use. An acid content of more than 10% can attack the surface and negatively change the brilliance and color. Use all agents only diluted, leave to act briefly and rinse off sufficiently with water. Abrasive, strongly acidic and alcoholic cleaning and care products should be avoided with Nylon.



More information about
maintenance and cleaning

Disposal

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations and must be disposed of in the prescribed manner.

Utilisation

Les barres d'appui rabattables et barres d'appui murales sont prévues comme aides dans le domaine sanitaire. Les systèmes de poignées techniques offrent des possibilités d'appui et de maintien et peuvent aider les personnes ayant des altérations de capacités physiques à se déplacer de manière autonome et en toute sécurité. De plus, les barres d'appui rabattables et barres d'appui murales sont destinées à aider le personnel soignant et peuvent être utilisées par des personnes en bonne santé.

Exclusion de garantie

NORMBAU décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par un montage, une utilisation ou un nettoyage incorrect, notamment par le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité figurant dans ses instructions.

Les incidents graves survenant en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

Garantie

La garantie légale est de 2 ans.

NORMBAU assure une garantie de 5 ans sur la fonctionnalité et la stabilité.

Si les conditions d'utilisation prévues ainsi que les directives d'entretien et de nettoyage sont respectées, la durée de vie attendue est d'au moins 10 ans. Le produit a été testé et validé sur la base de cette durée de vie.

Avertissements

Il n'y a aucun danger toxique avec les matériaux utilisés par NORMBAU. Testé suivant la norme DIN EN ISO 10993-5 : 2009.

Risque de blessure

Les surfaces des produits peuvent fortement s'échauffer sous l'effet de sources de chaleur externes telles que l'exposition directe au soleil ou le contact avec de l'eau chaude.

Risque de blessure

Si le poids maximum autorisé de l'utilisateur est dépassé, le produit peut être définitivement endommagé. Dans ce cas, le produit doit être testé avant toute utilisation ultérieure !

Risque de blessure

Aucune partie du corps ne doit se trouver sous le produit au moment de le rabattre.

Consignes de sécurité

L'installation doit être effectuée par un spécialiste et uniquement avec des kits de montage NORMBAU ou du matériel de fixation approprié. Avant l'installation, la structure du mur doit être vérifiée pour déterminer le matériel de fixation. Veuillez respecter les instructions relatives au poids maximal autorisé de l'utilisateur et les recommandations pour le montage ! Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

En cas de questions, plus d'informations, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance NORMBAU +49 (0)7843 704 0 ou visitez notre site www.normbau.de.

Charge admissible

Charge maximale autorisée pour tous le produits de la list : 100kg

0300 xxx 4300 xxx

Charge maximale autorisée pour tous le produits de la list : 125kg

0442 xxx 0447 xxx 4442 xxx 4447 xxx

A la longueur maximale et au poids maximal autorisé de l'utilisateur, la force maximale par attache est de 3kN.

Entretien

Les produits NORMBAU ne sont pas exempts d'entretien ! Les produits doivent être testés tous les mois par un personnel qualifié pour s'assurer de leur bon fonctionnement. En cas de défaillance (par exemple, force de freinage trop faible), les instructions de montage doivent être respectées.

Notices et conseils d'entretien

Risque de blessure

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.

Les articles en nylon de NORMBAU ont une surface lisse, brillante et facile à nettoyer. Les pièces sales peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et humide ou une éponge. En cas de salissures plus importantes, nous recommandons un détergent courant disponible dans le commerce. Des solutions désinfectantes courantes peuvent être utilisées. Les nettoyeurs acides, les produits d'entretien, les désinfectants et les détartrants doivent toujours être utilisés conformément au mode d'emploi. Une teneur en acide supérieure à 10% peut attaquer la surface altérer la brillance et la couleur. Tous les nettoyeurs doivent être utilisés dilués uniquement, laisser agir brièvement et rincer suffisamment à l'eau. Les produits de nettoyage et d'entretien abrasifs, fortement acides et alcoolisés doivent être évités avec les plastiques.



Plus d'informations sur
les conseils de nettoyage et d'entretien

Mise au rebut

Le produit et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions nationales applicables.

Beoogd gebruik

Opklapbare muursteunen en muursteunen zijn bedoeld als hulpmiddel in sanitaire ruimtes. De technische greepsystemen bieden steun en houvast en kunnen personen met een lichamelijke beperking helpen om zich zelfstandig en veilig te verplaatsen. Daarnaast zijn de opklapbare muursteunen en muursteunen bedoeld als ondersteuning voor zorgpersoneel en voor gebruik door gezonde personen.

Disclaimer

De firma NORMBAU is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade veroorzaakt door onjuiste montage, gebruik of reiniging. In het bijzonder als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht zijn genomen. Ernstige incidenten die zich voordoen in combinatie met het product, moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar de gebruiker gevestigd is.

Garantie

De wettelijke garantie bedraagt 2 jaar.

NORMBAU biedt in totaal 5 jaar garantie op functionaliteit en stabiliteit.

Als de beoogde bedrijfsomstandigheden en de onderhouds- en reinigingsrichtlijnen worden nageleefd, bedraagt de verwachte levensduur minimaal 10 jaar. Op basis van deze levensduur is het product getest en gevalideerd.

Waarschuwingaanwijzingen

NORMBAU gebruikt bij de productie geen giftige materialen. Gesteld volgens de DIN EN ISO 10993-5:2009.



Verwondingsgevaar

De productoppervlakken kunnen erg warm worden door externe warmtebronnen, bijvoorbeeld direct zonlicht of contact met heet water.



Verwondingsgevaar

Bij overschreiding van de maximale belasting kunnen beschadigingen optreden aan het product. In dat geval dient het artikel opnieuw te worden getest.



Verwondingsgevaar

Bij het naar beneden klappen mag zich geen lichaamsdeel onder het product bevinden.

Veiligheidsinformatie

De installatie moet worden uitgevoerd door een specialist en alleen met NORMBAU-montagesets of ander geschikt bevestigingsmateriaal. Voor de installatie moet de wandstructuur worden gecontroleerd om het bevestigingsmateriaal te bepalen. Informatie over de maximale toegestane belasting, zie de toegestane gewichten

en de montage handleiding. Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker. Bij vragen, meer informatie, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met NORMBAU support + 49 7843 704 0 of bezoek dan onze website www.normbau.de.

Last

Max toelaatbare belasting voor alle vermelde artikelen: 100kg

0300 xxx 4300 xxx

Max toelaatbare belasting voor alle vermelde artikelen: 125kg

0442 xxx 0447 xxx 4442 xxx 4447 xxx

Bij max. lengte en max. toelaatbaar gebruikersgewicht is de max. kracht per schroef 3kN.

Onderhoud advies

NORMBAU producten zijn niet onderhoudsvrij en dienen maandelijks door een gekwalificeert persoon te worden gecontroleerd. Bij defecten (bijvoorbeeld, de remkracht is te weinig) montage voorschrift raadplegen.

Onderhoudsinstructies en reiniging

⚠ Verwondingsgevaar

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

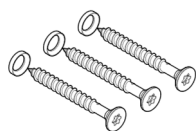
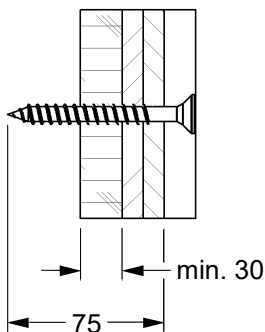
Kunststofartikelen van NORMBAU hebben een glad, hoogglans, gemakkelijk te reinigen oppervlak. Vuile delen kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek of spons. Als het erg vuil is, raden we een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel aan. Gebruikelijke desinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt. Zure reinigingsmiddelen, verzorgingsmiddelen, ontsmettingsmiddelen en ontkalkingsmiddelen moeten altijd worden gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. Een zuurgehalte van meer dan 10% kan het oppervlak aantasten en de glans en kleur negatief veranderen. Gebruik alleen verdunde middelen, laat het kort inwerken en spoel voldoende af met water. Schurende, sterk zure en alcoholische reinigings- en verzorgingsproducten moeten worden vermeden bij kunststoffen.



Meer informatie over
onderhoudsinstructies en reiniging

Afvalverwerking

De afvalkverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.



0447 750

DE Vorwandinstallationen mit integrierter Befestigungsplatte aus mehrschichtverleimtem Holz als Hinterfütterung.

Leichtbauwände aus Gipskarton, Spanplatten, Hartfaserplatten, mit einer Hinterfütterung aus mind. 30 mm dickem mehrschichtverleimten Holz.

GB Pre-wall installations with panels and integrated mounting plate made of hardwood.

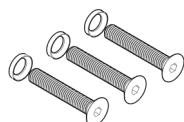
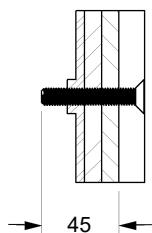
Lightweight walls, made of gypsum, flake board and hardboard with a backing made of at least 30 mm thick multi-layer glued wood.

FR Installations préfabriquées avec renfort en bois dur de plusieurs épaisseurs encollées.

Murs légers en placoplâtre, planches d'aggloméré ou panneaux en fibres dures, avec un support en bois multicouche collé d'au moins 30 mm d'épaisseur.

NL Pre-wall installaties met geïntegreerde bevestigingsplaat uit meervoudig verlijmd hout als wandversteving.

Lichtgewicht muren uit gipskarton, spaanplaat, MDF, met verdikking van minstens 30 mm dik meerlagen van gelijmd hout.



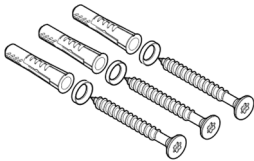
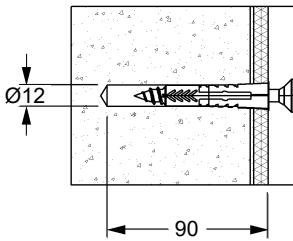
0447 680

DE Vorwandinstallationen mit Befestigungsplatte aus Stahl.

GB Pre-wall installations with steel mounting plate.

FR Installations préfabriquées avec plaque de montage en acier.

NL Pre-wall installaties met stalen montageplaat.



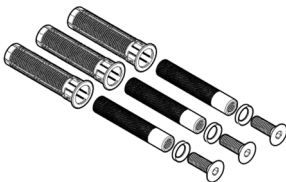
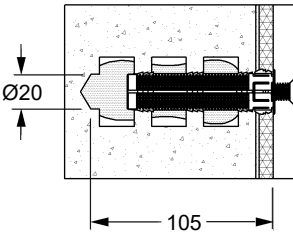
0447 690

DE Mauerwerk aus Vollstein:
Beton $\geq$ B15, Vollziegel $\geq$ Mz 12,
Kalksand - Vollstein $\geq$ KS 12,
Naturstein mit dichtem Gefüge

GB Masonry made of solid stone:
concrete $\geq$ B15, solid brick $\geq$ Mz 12,
sand-lime brick $\geq$ KS 12,
natural stone with compact grain

FR Maçonnerie en pierre pleine :
béton $\geq$ B15, brique pleine $\geq$ Mz 12,
brique silico-calcaire pleine $\geq$ KS 12,
pierre naturelle avec une structure solide

NL Metselwerk van massief steen:
Beton $\geq$ B15, volle baksteen $\geq$ Mz 12,
kalkzand-volsteen $\geq$ KS 12,
Natursteen met dichte structuur



0447 990 / 980

DE Mauerwerk aus Lochstein:
Hochlochziegel HLz $\geq$ 12,
Kalksandlochstein KSL $\geq$ 12,
Hohlblockstein $\geq$ Hbl4, Hbn4, andere Lochsteine,
Beton / Leichtbeton, Vollziegel $\geq$ Mz 12,
Kalksand - Vollstein $\geq$ KS 12,
Naturstein mit dichtem Gefüge, Vollbims

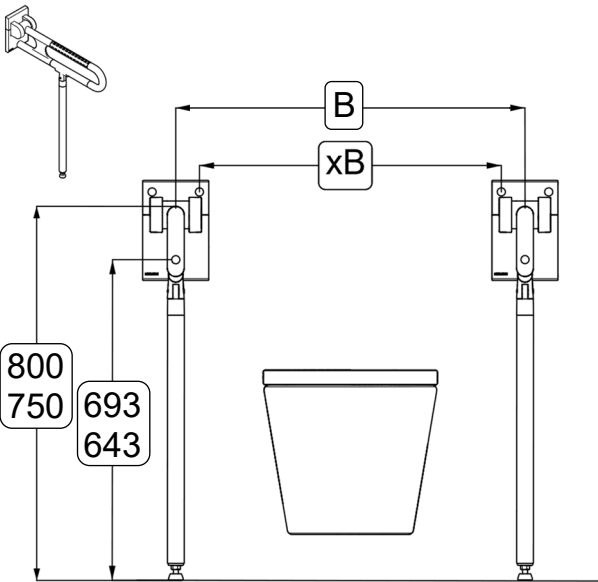
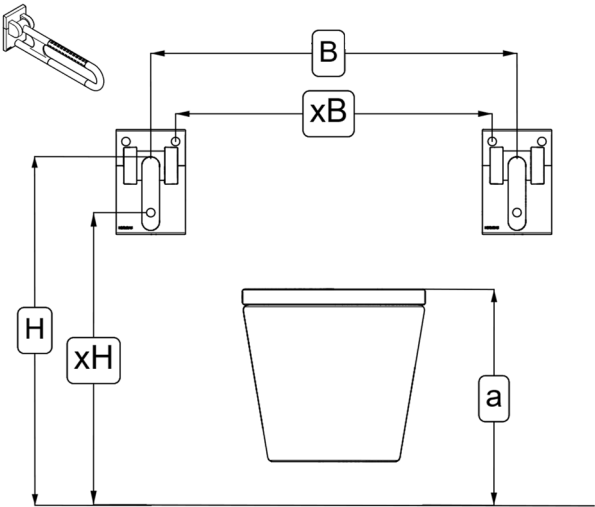
GB Masonry made of perforated stone:
perforated brick HLz $\geq$ 12, cavity brick KSL $\geq$ 12,
checker brick $\geq$ Hbl4, Hbn4, other hollow brick
materials, concrete / lightweight concrete,
solid brick $\geq$ Mz 12, sand-lime brick $\geq$ KS 12,
natural stone with compact grain, solid pumice

FR Maçonnerie en pierre perforée :
brique creuse HLz $\geq$ 12,
brique silico-calcaire creuse KSL $\geq$ 12,
pierre creuse $\geq$ Hbl4, Hbn4, autres briques creuses,
béton / béton léger, brique pleine $\geq$ Mz 12,
brique silico-calcaire pleine $\geq$ KS 12,
pierre naturelle avec structure solide, pierre pleine

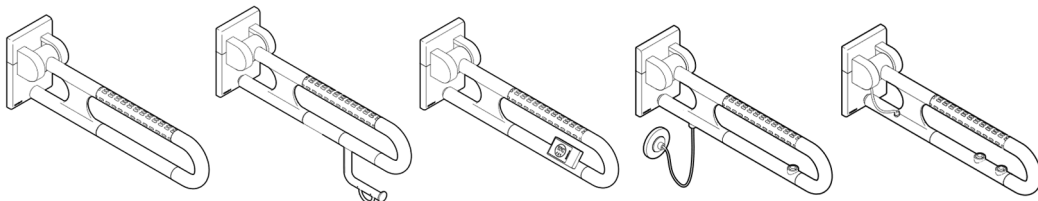
NL Metselwerk van geperforeerde steen:
holle betonkorrelsteen HLz $\geq$ 12,
holle kalkzandsteen KSL $\geq$ 12,
holle bloksteen $\geq$ Hbl4, Hbn4, andere holle stenen,
beton, licht beton, baksteen $\geq$ Mz 12,
kalkzand-volsteen KS 12,
natursteen met dichte structuur, puimsteen



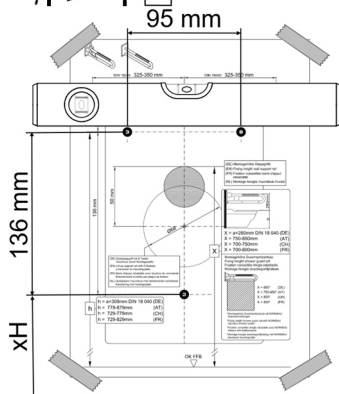
	DE	AT	FR	CH
H	a + 280	800 - 850	700 - 800	700 - 750
xH	a + 173	693 - 743	593 - 693	593 - 643
B	650 - 700	650 - 750	700	700
xB	555 - 605	555 - 655	605	605



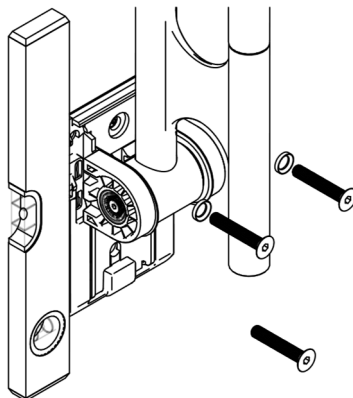
1



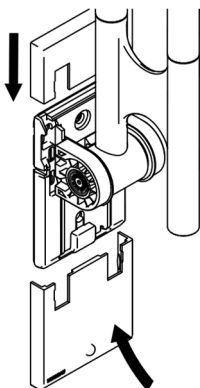
1.1



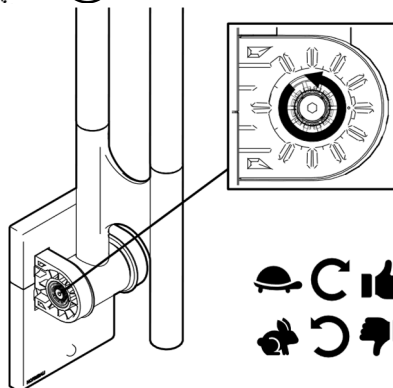
1.2



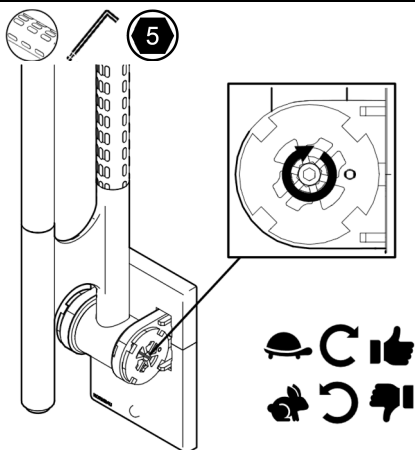
1.3



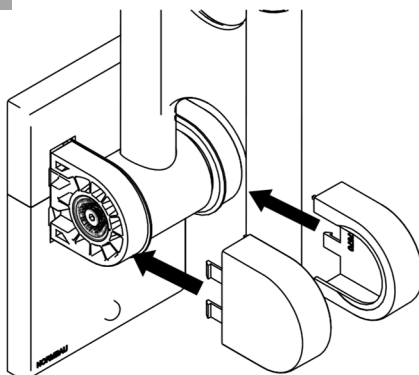
1.4



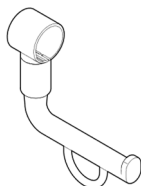
1.5



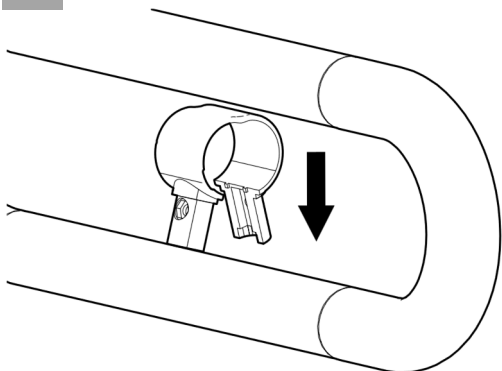
1.6



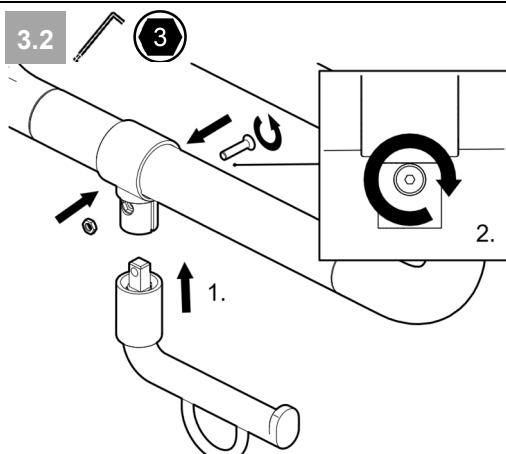
3



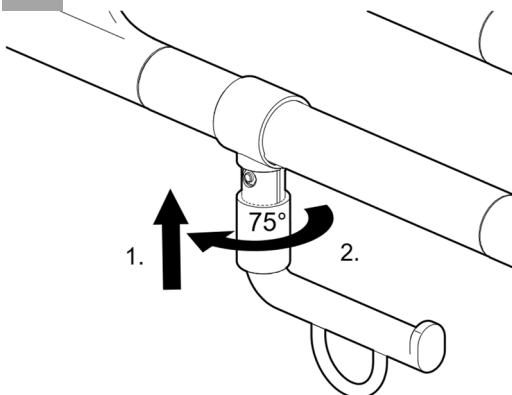
3.1

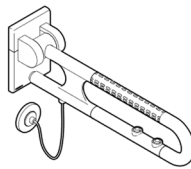
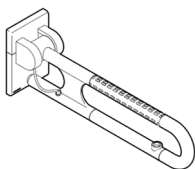


3.2



3.3





DE ! Verletzungsgefahr durch Stromschlag

Stützklappgriffe mit E-Taster sind außerhalb des Spritzwasserbereichs zu montieren.

Die Montage darf nur von Elektrofachleuten durchgeführt werden, unter Beachtung der geltenden Vorschriften nach VDE 0100, bzw. der jeweiligen nationalen Vorschriften.

EN ! Risk of injury due to electrocution

Lift-up support rails with E-buttons must be installed outside the exposed water splash zone.

Installation may only be carried out by qualified electricians, in compliance with the applicable regulations in accordance with VDE 0100 or the relevant national regulations.

FR ! Risque de blessure par électrocution

Les barres d'appui rabattables avec bouton-poussoir électrique doivent être montées en dehors des zones/volumes de projection d'eau.

Le montage ne doit être effectué que par des électriciens Qualifiés, en respectant les prescriptions en vigueur selon VDE 0100, ou les réglementations nationales respectives.

NL ! Gevaar voor elektrische schokken

Opklapbare muursteun met elektronische schakelaar moeten buiten het spatwatergebied worden geïnstalleerd.

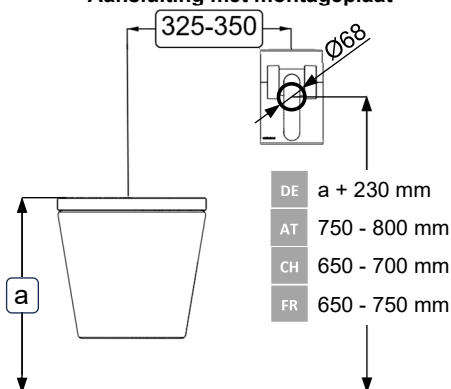
De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens in overeenstemming met de geldende voorschriften volgens VDE 0100 of de respectievelijke nationale voorschriften.

Anschluss verdeckt mit Montageplatte

Connection to mounting plate

Avec plaque de montage

Aansluiting met montageplaat

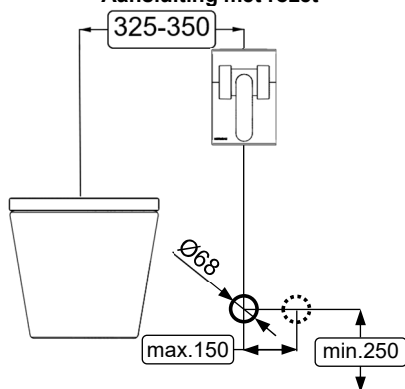


Anschluss verdeckt mit Rosette

Connection covered with rose

Avec rosace

Aansluiting met rozet



Der Lochdurchmesser für die Schalterdose beträgt Ø68 mm.

Bei Einsetzen eines Trafos wird eine Tiefe von min. 55 mm empfohlen.

The hole diameter for the switch box is Ø68 mm.

When installing a transformer, a depth of at least 55 mm is recommended.

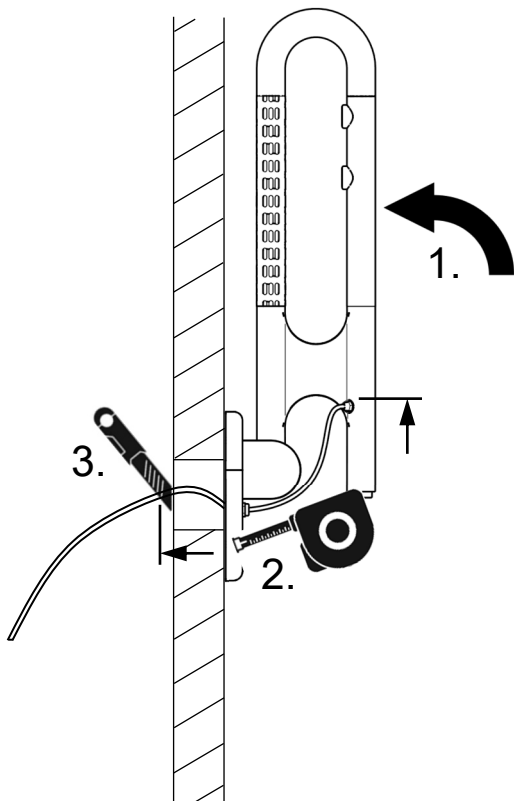
Le diamètre du trou pour la boîte d'interrupteur est de Ø68 mm.

En cas de montage d'un transformateur, il est recommandé de prévoir une profondeur d'au moins 55 mm.

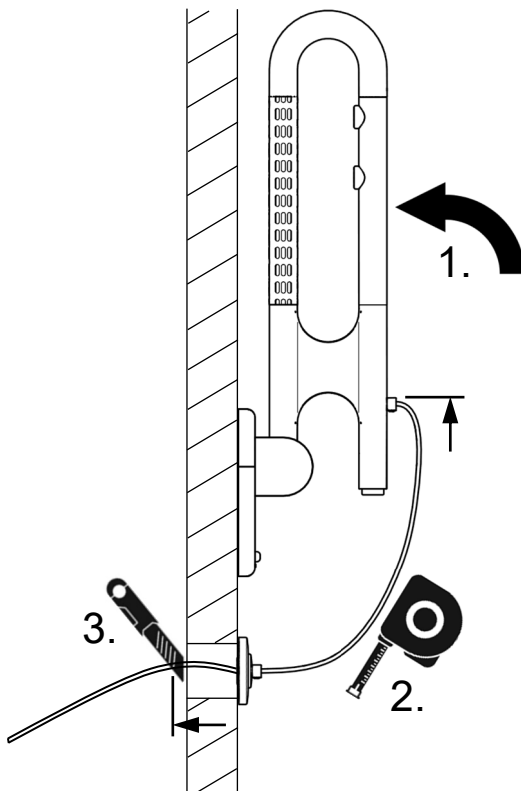
De gatdiameter voor de schakelkast is Ø68 mm.

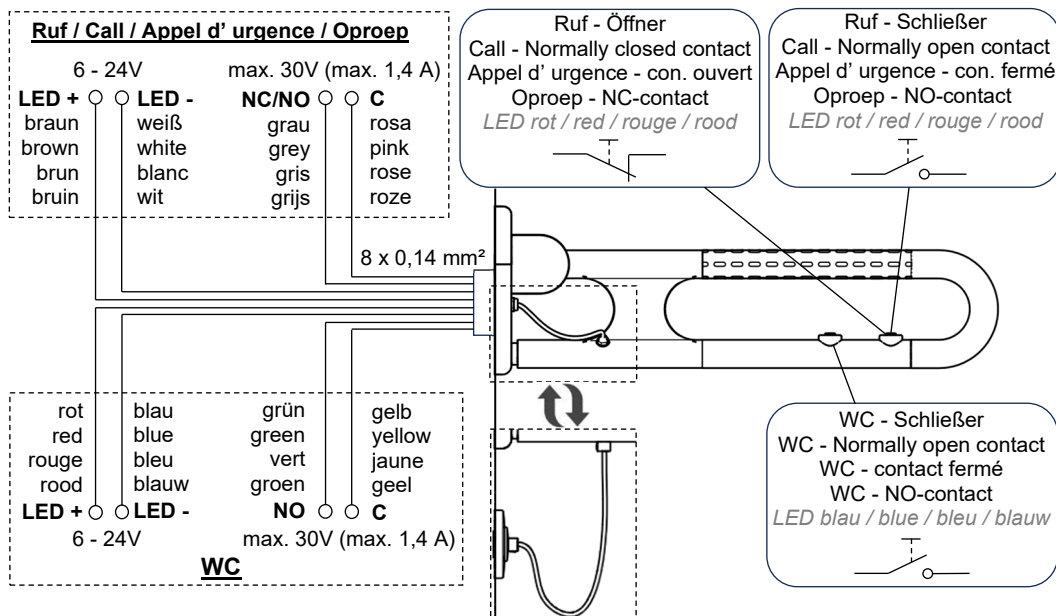
Bij het plaatsen van een transformator wordt een diepte van minstens 55 mm aanbevolen.

Anschluss verdeckt mit Montageplatte
Connection to mounting plate
Avec plaque de montage
Aansluiting met montageplaat



Anschluss verdeckt mit Rosette
Connection covered with rose
Avec rosace
Aansluiting met rozet





Als Schaltleistung für WC-Steuerungen oder für Notrufsysteme sind max. 30V und 1,4 A Schutzkleinspannung zugelassen. Wird der E-Taster als Ruftaster an eine bestehende Rufanlage nach VDE 0834 bzw. der jeweiligen nationalen Vorschriften angeschlossen, muss in der Verbindungsdose eine Zugentlastung für das Kabel vorgesehen werden. Für die Verbindungsdose ist mind. Schutzart IP X4 vorzusehen (Abzweigungskasten UP 6).

Für den Betrieb der LED-Leuchten wird eine Gleichspannungsversorgung zwischen 6V und 24V benötigt.

A maximum switching capacity of 30 V and 1,4 A safety extra-low voltage is permitted for WC controls or emergency call systems. If the e-switch is connected as a call button on an existing intercom according to VDE 0834 or the relevant national regulations, a cable relief must be fitted in the junction box. A minimum of protection type IP X4 must be provided for the junction box (junction box UP6).

A direct current voltage supply of between 6V and 24V is required to operate the LED lights.

La puissance de coupure autorisée pour les commandes de WC ou pour les systèmes d'appel d'urgence est de 30V et 1,4A maximum en très basse tension de protection.

Si le bouton de commande est raccordé en tant que bouton d'appel à une installation d'appel selon VDE 0834 ou les réglementations nationales respectives il faudra prévoir une décharge de traction pour le câble dans le boîtier de raccordement. Pour la boîte de jonction, il faudra prévoir au minimum le type de protection IP X4 (boîte de dérivation UP6).

Une alimentation en tension continue entre 6V et 24V est nécessaire pour faire fonctionner les luminaires à LED.

Een maximaal schakelvermogen van 30 V en 1,4 A veiligheidslaagspanning is toegestaan voor WC-besturingen of noodoproepsystemen. Als de e-knop als oproepknop wordt aangesloten op een bestaand oproepsysteem conform VDE 0834 of de respectievelijke nationale voorschriften., moet de kabel in de verbindingsdoos worden voorzien van een trekontlasting. De verbindingsdoos moet minimaal beschermingsklasse IP X4 hebben (aansluitdoos UP6).

Voor de werking van de LED-indicatoren is een gelijkspanningsvoeding tussen 6V en 24V vereist.

Optional: Anschluss der LED – Leuchten

Optional: Connection of LED lights

En option : raccordement des lampes LED

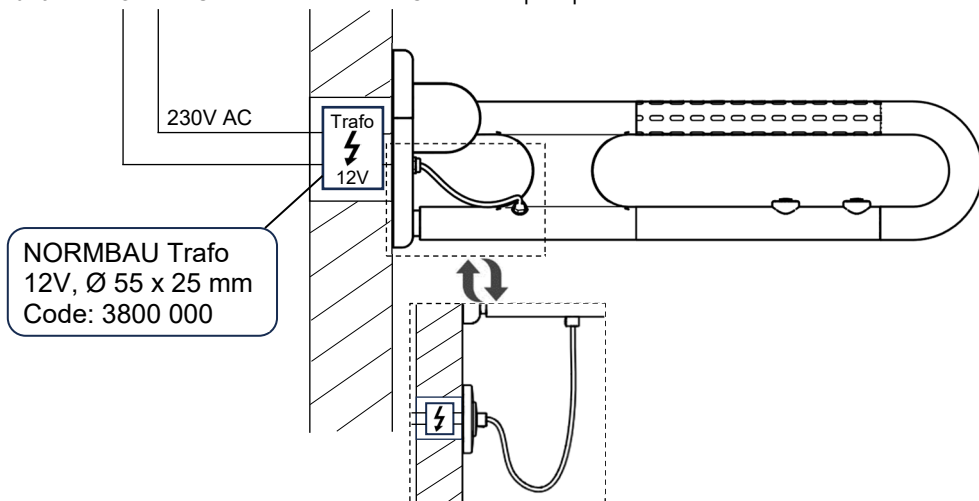
Optioneel: Aansluiting van LED-lampjes

Variante 1 = NORMBAU-Trafo 12V DC oder Beschaffung bauseits

Variant 1 = NORMBAU transformer 12V DC or supply on site

Variante 1 = Transformateur NORMBAU 12V DC ou approvisionnement par le client

Variant 1 = NORMBAU transformator 12V DC of aankoop ter plaatse

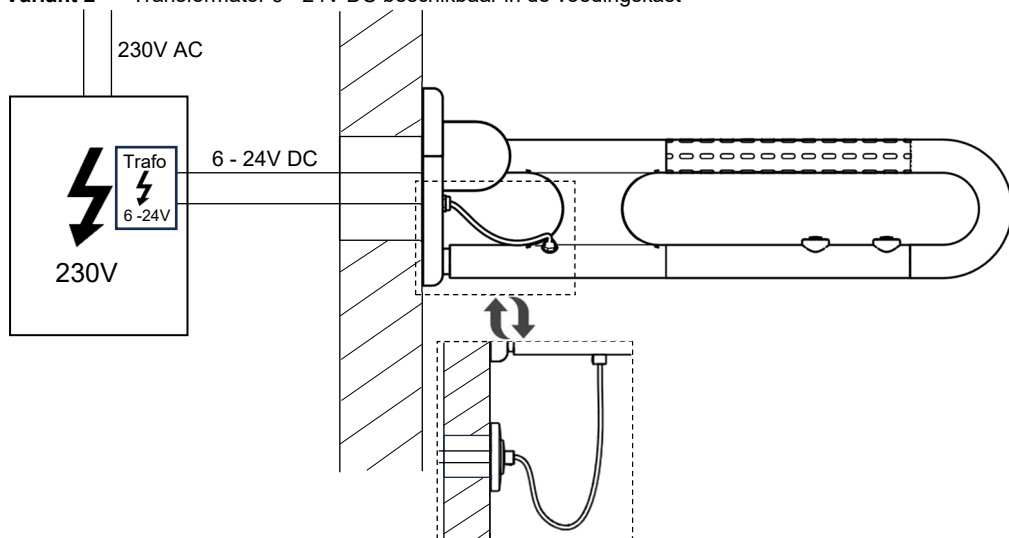


Variante 2 = Trafo 6 - 24V DC im Stromkasten vorhanden

Variant 2 = Transformer 6 - 24V DC available in the power box

Variante 2 = Transformateur 6 - 24V DC à disposition dans le boîtier électrique

Variant 2 = Transformator 6 - 24V DC beschikbaar in de voedingskast



 DE Hersteller EN Manufacturer FR Fabricant NL Fabrikant	UDI DE Eindeutige Produktidentifizierung EN Unique product identification FR Identification unique du produit NL Unieke productidentificatie
 DE Herstellungsdatum EN Date of manufacture FR Date de production NL Productiedatum	 DE Montageanleitung beachten EN Follow fixing instructions FR Respectez les instructions de montage NL Neem de montagehandleiding in acht
REF DE Typenbezeichnung EN Type name FR Numéro de série NL Seriennummer	 DE Maximales Benutzergewicht EN Maximum weight of user FR Poids maximal de l'utilisateur NL Maximale belasting
 DE Achtung EN Attention FR Attention NL Attentie	UK CA DE UKCA-Kennzeichnung EN UKCA marking FR Marquage UKCA NL UKCA-markering
MD DE Ist ein Medizinprodukt. EN Is a medical device. FR Est un dispositif médical NL Is een medisch hulpmiddel.	CE DE Konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte EN Conform with regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices FR Conforme à la réglementation (EU) 2017/745 sur les produits médicaux NL Voldoet aan verordening (EU) 2017/745 voor medische Hulpmiddelen
 DE TÜV geprüft EN TÜV tested FR Testé par TÜV NL TÜV gekeurd	



NORMBAU GmbH
 Schwarzwaldstraße 15
 77871 Renchen | Germany
 E-Mail: normbau@allegion.com
 Internet: www.normbau.de

